

ZATWIERDZAM



Sekretarz Stanu

Marek Gróbarczyk

**P R O T O K Ó Ł**

***z XXII posiedzenia Polsko-Słowackiej  
Komisji do spraw Wód Granicznych***

**(Stará Lesná/ Republika Słowacka)**

**26 - 29 września 2022 roku**



## PROTOKÓŁ

### z XXII POSIEDZENIA POLSKO-SŁOWACKIEJ KOMISJI DO SPRAW WÓD GRANICZNYCH

Zgodnie z Umową między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej, a Rządem Republiki Słowackiej o gospodarce wodnej na wodach granicznych, podpisaną w Warszawie, dnia 14 maja 1997 roku, zwanej dalej "Umową" oraz zgodnie z artykułem 3 Statutu Polsko-Słowackiej Komisji do spraw Wód Granicznych, zwanej dalej „Komisją”, na podstawie wniosków z jej XXI Posiedzenia i po wzajemnych uzgodnieniach Przewodniczących obu części Komisji, w dniach 26 – 29 września 2022 roku, odbyło się XXII Posiedzenie Komisji.

Dla potrzeb przywołanej wyżej Umowy, w niniejszym Protokole stosowane są następujące skrócone nazwy:

- Przewodnicząca polskiej części Komisji, zwana dalej „Przewodniczącą polską”,
- Przewodniczący słowackiej części Komisji, zwany dalej „Przewodniczącym słowackim”,
- Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o wspólnej granicy państwowej z dnia 6 lipca 1995 roku, zwana dalej „Umową o granicy państwowej”,
- Stała Polsko-Słowacka Komisja Graniczna zwana dalej „Komisją Graniczną”,
- Ramowa Dyrektywa Wodna 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, zwana dalej „Ramową Dyrektywą Wodną,” albo „RDW”,
- Dyrektywa 2007/60/WE w sprawie oceny ryzyka powodziowego i zarządzania nim, zwana dalej „Dyrektywą powodziową”,
- Grupa robocza do spraw współpracy w dziedzinie przedsięwzięć przeciwpowodziowych, regulacji i utrzymania cieków granicznych oraz melioracji terenów przygranicznych, zwana dalej „Grupą R”,
- Grupa robocza do spraw współpracy w dziedzinie hydrologii i osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych, zwana dalej „Grupą HyP”,
- Grupa robocza do spraw współpracy w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem, zwana dalej „Grupą OPZ”,
- Grupa robocza do spraw współpracy w zakresie planowania w gospodarce wodnej na wodach granicznych, zwana dalej „Grupą WFD”.

Na posiedzeniu tym:

delegacji polskiej przewodniczyła Przewodnicząca polska

**Małgorzata Bogucka-Szymalska**

delegacji słowackiej przewodniczył i obrady prowadził Przewodniczący słowacki

**Roman Havlíček**

Przewodniczący obu części Komisji poinformowali się pisemnie, że Protokoły z XX i XXI Posiedzenia Komisji, zostały zatwierdzone przez właściwe organy Umawiających się Stron.

Przewodniczący słowacki poinformował Komisję, że nowym kierownikiem słowackiej części Grupy R został powołany z dniem 15 marca 2022 roku Pan Roman Ivančo ze Słowackiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Wodnej PP, Zlewnia Hornadu Oddział. Informację o powołaniu strona słowacka przysłała stronie polskiej w piśmie Przewodniczącego słowackiego nr 16777/2022 z dnia 14 marca 2022 roku.

Skład delegacji polskiej i delegacji słowackiej znajduje się w załączniku nr 1 do niniejszego Protokołu.

Aktualny skład Komisji stanowi załącznik nr 2 do niniejszego Protokołu.

Uzgodniony przez Komisję porządek obrad XXII Posiedzenia Komisji stanowi załącznik nr 3 do niniejszego Protokołu.

Komisja oceniła aktualny stan współpracy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych i stwierdziła co następuje:

**1. Współpraca w dziedzinie przedsięwzięć przeciwpowodziowych, regulacji i utrzymania cieków granicznych oraz melioracji terenów przygranicznych**  
(punkt 1. / XXI posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że ze względu na sytuację pandemiczną w obu krajach, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się koronawirusa, pierwotnie planowane narady Grupy R w 2021 roku nie odbyły się.

Grupa R poinformowała również Komisję o nowych działaniach w roku 2021, które były na bieżąco omówione drogą korespondencyjną, a które zostały wymienione w Sprawozdaniu z działalności Grupy R za 2021 rok, które stanowi załącznik nr 8 do niniejszego Protokołu.

Grupa R pracowała zgodnie z obowiązującym Regulaminem współpracy Grupy R, Planem pracy na rok 2021 z ograniczeniami wynikającymi z sytuacji pandemicznej i zadaniami zleconymi przez Komisję. Stwierdziła, że w 2021 roku nie pojawiły się żadne inne nowe sprawy poza tymi, które zostały przedstawione w punktach 1 i 5 niniejszego protokołu i które wymagałyby odrębnego omówienia na niniejszym posiedzeniu Komisji.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

**1.1. Sprawozdanie z robót wykonanych na wodach granicznych na koszt własny oraz na koszt wspólny w 2021 roku**  
(punkt 1.1. / XXI posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że:

- a) strona polska nie realizowała w 2021 roku robót na wodach granicznych,
- b) strona słowacka wykonała w 2021 roku roboty o wartości 36,9 tys. EURO,
- c) w 2021 roku na wodach granicznych, nie były po słowackiej ani polskiej stronie planowane i realizowane prace na koszt wspólny.

Wykaz robót wykonanych w 2021 na wodach granicznych stanowi załącznik nr 4 do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

## **1.2. Prace studialne i projektowe na wodach granicznych** (punkt 1.2. / XXI posiedzenia)

### **1.2.1. Budowa drogowego mostu granicznego przez potok Jeleśnia (Jelešňa) między miejscowościami Chyžne i Trstená na polsko – słowackiej granicy państwowej, przy znaku granicznym III/27/1**

(punkt 1.2.1. / XXI posiedzenia)

Polska delegacja poinformowała Komisję, że pismem z dnia 5 października 2020 roku Komisja Graniczna pozytywnie zaopiniowała dokumentację projektową przedmiotowej inwestycji.

Kierownicy Grupy R poinformowali Komisję, że w dniu 21 czerwca 2021 roku inwestor uzyskał pozwolenie na budowę dla polskiej części mostu. W dniu 3 września 2021 roku uzyskane zostało pozwolenie na budowę dla słowackiej części mostu. W grudniu 2021 roku podpisana została umowa na wykonanie prac oraz rozpoczęto roboty budowlane. W styczniu 2022 roku wprowadzona została tymczasowa organizacja ruchu. Demontaż znaków granicznych i sposób ich zabezpieczenia uzgodnione zostały z przedstawicielami Straży Granicznej po stronie polskiej oraz Policji po stronie słowackiej. Istniejący obiekt budowlany został rozebrany i obecnie realizowane są prace związane z budową nowego mostu. Planowany termin zakończenia inwestycji to 1 października 2022 roku.

Słowacka delegacja poinformowała w tej sprawie, że kopię zawiadomienia o uprawomocnieniu wraz z kopią pozwolenia na budowę przesała stronie polskiej do wiadomości drogą korespondencyjną, w piśmie Przewodniczącego słowackiego nr 56643/2021 z 18 października 2021 roku.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

### **1.2.2. Zabezpieczenie brzegów potoku Smereczek (Smrečný potok) w miejscowości Leluchów (Ruská Voľa) km 0,000 – 2,289 między znakami granicznymi I/295a – I/292/1**

(punkt 1.2.2. / XXI posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że podczas 55 narady Grupy R po przeprowadzonym przeglądzie granicznego potoku Smereczek (Smrečný potok), przedstawiciele administratorów

wód obu państw stwierdzili, że z technicznego punktu widzenia obecnie nie ma potrzeby przeprowadzania pilnych robót w korycie potoku.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

**1.2.3. Usunięcie nanosów żwirowych po słowackiej stronie rzeki Dunajec w rejonie znaku granicznego II/105/7a przy przystani dla łodzi pasażerskich w miejscowości Czerwony Klasztor**

(punkt 1.2.3. / XXI posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że w przedmiotowej sprawie w 2021 roku nie zaszły żadne nowe okoliczności w porównaniu do roku 2020.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

**1.2.4. Budowa I etapu Zintegrowanej Sieci Tras Rowerowych w województwie małopolskim EuroVelo 11 – pododcinek IIa od Miasta i Gminy Uzdrowskiej Muszyna do Miasta Nowy Sącz**

(punkt 1.2.4. / XXI posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że w 2021 roku w przedmiotowej sprawie nie zaszły żadne nowe okoliczności. Inwestor kładki rowerowej M3 po stronie polskiej, Zarząd Dróg Wojewódzkich w Krakowie, nie planuje najbliższym czasie jej realizacji.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

**1.2.5. Zwiększenie efektywności oczyszczalni ścieków BCTS 4 – Centrum Informacyjne z częścią socjalną – przystań końcowa dla łodzi – Leśnica**

(punkt 1.2.6. / XXI posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że Słowackie Przedsiębiorstwo Gospodarki Wodnej pp (SVP SP) zgłosiło swoje stanowisko w opinii z dnia 6 października 2021 roku dotyczącej oceny

eksploatacji oraz nowego pozwolenia na odprowadzanie ścieków, a także stanu technicznego wylotu.

Delegacja słowacka poinformowała Komisję, że pismem nr 61018/2021 z dnia 8 listopada 2021 roku zwróciła się do strony polskiej z prośbą o stanowisko w sprawie przedłużenia ważności zezwolenia na zrzut ścieków do 31 grudnia 2023 roku.

Polska delegacja poinformowała w tej sprawie, że stanowisko strony polskiej przestała stronie słowackiej drogą korespondencyjną w piśmie Przewodniczącej polskiej nr GM-DGWiŻŚ-8.731.31.2021 z dnia 10 stycznia 2022 roku. Polska część Komisji oświadczyła, że nie ma uwag do przedmiotowego wniosku, pod warunkiem otrzymania pisemnej uzgodnienia ze Słowackim Przedsiębiorstwem Gospodarki Wodnej pp, Zlewnia Hornadu, Oddział Koszyce, Zarząd Zlewni Dunajca i Popradu w Popradzie zatwierdzającego stan techniczny istniejącego wylotu. Polska część Grupy R zgadza się z uwagami zawartymi w opinii Słowackiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Wodnej pp z dnia 6 października 2021 roku.

Słowacka delegacja poinformowała w tej sprawie, że Ministerstwo Środowiska Republiki Słowackiej, w piśmie dostarczonym do Urzędu Powiatowego w Preszowie w dniu 9 lutego 2022 roku, wyraziło pozytywną opinię, zgodnie z którą Przewodniczący Komisji omówili przedmiotowe uwagi drogą korespondencyjną.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

#### **1.2.6. Usuwanie nanosów żwirowych po stronie słowackiej rzeki Dunajec pomiędzy znakami granicznymi II/107/a-II/107/2a przy przystani dla łodzi pasażerskich w miejscowości Majere**

(punkt 1.2.8. / XXI posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że w przedmiotowej sprawie w 2021 roku nie zaszły żadne nowe okoliczności w porównaniu do roku 2020.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

#### **1.2.7. Stabilizacja osuwiska III/3142 Mały Lipník-Sulín (Žegiestów) – dokumentacja projektowa**

(punkt 1.2.11. / XXI posiedzenia)



Grupa R poinformowała Komisję, że w przedmiotowej sprawie w 2021 roku nie zaszły żadne nowe okoliczności w porównaniu do roku 2020.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

**1.2.8. Wprowadzenie ścieków do wód rzeki Dunajec w miejscowości Sromowce Wyżne (Lysá nad Dunajcom) w rejonie znaku granicznego II/113/7 (nowy punkt)**

Delegacja polska poinformowała w tej sprawie, że zwróciła się pismem nr GM-DGWIZS-6.731.9.2021 z dnia 24 marca 2021 roku. do strony słowackiej z prośbą o stanowisko w przedmiotowej sprawie.

Słowacka delegacja poinformowała Komisję, że stanowisko strony słowackiej przesłała stronie polskiej drogą korespondencyjną w piśmie Przewodniczącego słowackiego nr 30885/2021 z dnia 8 czerwca 2021 roku.

Polska delegacja poinformowała w tej sprawie, że pismem z dnia 6 lipca 2021 roku, w odpowiedzi na wniosek Podhalańskiego Przedsiębiorstwa Komunalnego Sp. z o.o. o wydanie opinii Komisji w sprawie udzielenia pozwolenia wodnoprawnego na wprowadzenie ścieków do wód rzeki Dunajec w miejscowości Sromowce Wyżne (Lysá nad Dunajcom) w rejonie znaku granicznego II/113/7 Komisja, po zapoznaniu się z dostarczoną drogą korespondencyjną dokumentacją techniczną inwestycji, nie wniosła uwag w przedmiotowej sprawie.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i uznała ten punkt za zamknięty.

**1.2.9. Rozbudowa drogi powiatowej nr 1638K w miejscowości Sromowce Niżne (Červený Kláštor), pomiędzy znakami granicznymi II/108 a II/109/3 na brzegu granicznego odcinka rzeki Dunajec (nowy punkt)**

Delegacja polska poinformowała w tej sprawie, że zwróciła się pismem nr GM-DGWIZS-6.731.34.2021 z dnia 29 września 2021 roku do strony słowackiej z prośbą o opinię w przedmiotowej sprawie.

Słowacka delegacja poinformowała Komisję, że stanowisko strony słowackiej przesłała stronie polskiej drogą korespondencyjną w piśmie Przewodniczącego słowackiego nr 61850/2021 z dnia 18 listopada 2021 roku.

Polska delegacja poinformowała w tej sprawie, że pismem z dnia 20 grudnia 2021 roku, w odpowiedzi na wniosek projektanta - Pracowni Projektowej Jadwiga Zbiegień o wydanie opinii Komisji w przedmiotowej sprawie, Komisja po zapoznaniu się z dostarczoną drogą korespondencyjną dokumentacją techniczną inwestycji nie wniosła do niej uwag. Projektant uzyskał również zatwierdzenie dokumentacji przez Komisję Graniczną.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i uznała ten punkt za zamknięty.

**1.2.10. Zabezpieczenie drogi powiatowej biegnącej wzdłuż granicznego odcinka potoku Białka (Biela voda) pomiędzy znakami granicznymi II/197/1 a II/197/3, powyżej mostu granicznego w miejscowości Łysa Polana (Tatranská Javorina)**  
(nowy punkt)

Grupa R poinformowała Komisję, że na wniosek polskiego Tatrzańskiego Parku Narodowego w październiku 2021 roku odbyło się spotkanie robocze w sprawie zabezpieczenia drogi powiatowej biegnącej wzdłuż granicznego odcinka potoku Białka (Biela voda) pomiędzy znakami granicznymi II/197/1 a II/197/3, powyżej mostu granicznego w miejscowości Łysa Polana (Tatranská Javorina). Obecni zostali poinformowani przez przedstawiciela polskiego administratora wód, że prace związane z remontem istniejącego ubezpieczenia brzegu zostaną wprowadzone do planu po wykonaniu przebudowy mostu. W sprawie wniosku o dodatkowe zabezpieczenie drogi powiatowej należy zwrócić się do jej administratora.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

**1.2.11. Majere, NT – nieuregulowany ciek, rzeka Dunaj, między znakami granicznymi II/107/2 – II/107/3, ubezpieczenie prawego brzegu narzutem kamiennym**  
(nowy punkt)

Grupa R poinformowała Komisję, że dokumentacja projektowa przedmiotowej inwestycji została uzgodniona przez polską część Grupy R pismem z dnia 26 lipca 2021 roku zaadresowanym do Kierownika słowackiej części. Prace te rozpoczęto w październiku 2021 roku, a zakończono w marcu 2022 roku.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i uznała ten punkt za zakończony.

**1.2.12. Budowa Małej Elektrowni Wodnej Sromowce V na istniejącym piętrzeniu Sromowce Wyżne**  
(nowy punkt)

Delegacja polska poinformowała Komisję, że pismem nr DGWiŻŚ-8.731.35.2021 z dnia 20 grudnia 2021 roku zwróciła się do strony słowackiej z prośbą o stanowisko w przedmiotowej sprawie.

Słowacka delegacja poinformowała Komisję, że stanowisko strony słowackiej z zawartym zastrzeżeniem przesłała stronie polskiej drogą korespondencyjną w piśmie Przewodniczącego słowackiego nr 10597/2022 z dnia 21 lutego 2022 roku.

Polska delegacja poinformowała Komisję, że inwestor Zespół Elektrowni Wodnych Niedzica S.A. z siedzibą w Niedzicy, pismem z dnia 29 marca 2022 roku, otrzymał pozytywną opinię Komisji do swojego wniosku „Budowa Małej Elektrowni Wodnej Sromowce V na istniejącym piętrzeniu Sromowce Wyżne” bez uwag, po spełnieniu słowackiego zastrzeżenia do stanowiska.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i uznała ten punkt za zakończony.

**1.3. Zaktualizowany plan robót na wodach granicznych na 2022 rok**  
(punkt 1.3. / XXI posiedzenia)

Grupa R przedłożyła Komisji do zatwierdzenia projekt „Zaktualizowanego planu robót na wodach granicznych na 2022 rok”.

Komisja zatwierdziła „Zaktualizowany plan robót na wodach granicznych na 2022 rok”, który stanowi załącznik nr 5 do niniejszego Protokołu.

**1.4. Plan robót na wodach granicznych na 2023 rok**  
(punkt 1.4. / XXI posiedzenia)

Grupa R przedłożyła Komisji do zatwierdzenia projekt „Planu robót na wodach granicznych na 2023 rok”.

Komisja zatwierdziła „Plan robót na wodach granicznych na 2023 rok”, który stanowi załącznik nr 6 do niniejszego Protokołu.

### **1.5. Plan pracy Grupy R na 2023 rok**

(punkt 1.5. / XXI posiedzenia)

Grupa R przedstawiła Komisji do zatwierdzenia projekt „Planu pracy Grupy R na 2023 rok”.

Komisja zatwierdziła „Plan pracy Grupy R na 2023 rok”, który stanowi załącznik nr 7 do niniejszego Protokołu.

### **1.6. Sprawozdanie z działalności Grupy R za 2021 rok**

(punkt 1.6. / XXI posiedzenia)

Grupa R przedstawiła Komisji do zatwierdzenia „Sprawozdanie z działalności Grupy R za 2021 rok”.

Komisja zatwierdziła „Sprawozdanie z działalności Grupy R za 2021 rok”, które stanowi załącznik nr 8 do niniejszego Protokołu.

## **2. Współpraca w dziedzinie hydrologii i osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych**

(punkt 2. / XXI posiedzenia )

Grupa HyP poinformowała Komisję, że w 2021 r. Grupa pracowała zgodnie z Regulaminem współpracy Grupy HyP, Planem pracy Grupy HyP na rok 2021 i zadaniami zleconymi przez Komisję. Grupa HyP poinformowała także Komisję o poszczególnych działaniach w roku 2021, które były realizowane w drodze komunikacji elektronicznej i telefonicznie, a które zostały przedstawione w notatkach z narad Grupy HyP zatwierdzonych przez Przewodniczących Komisji oraz stwierdziła, że w 2021 r. nie było otwartych spraw, które wymagałyby omówienia przez Komisję na tym posiedzeniu, poza tymi, które zaprezentowano w punkcie 2 niniejszego protokołu.

### **2.1. Wymiana danych hydrometeorologicznych**

(punkt 2.1. / XXI posiedzenia)

Kierownicy Grupy HyP poinformowali Komisję, że:.

- codziennie wymieniano informacje hydrologiczne i meteorologiczne,
- wzajemnie kontrolowano przekazywane dane hydrologiczne i meteorologiczne,
- przekazywano właściwym organom uzgodnione wartości przepływów w przekrojach rzek granicznych
- wykonano wspólnie następujące pomiary przepływu:

W roku 2021 były wykonane wspólne pomiary przepływów:

rzeka	profil	km biegu rzeki (SR/RP)	liczba pomiarów
Čierna Orava	Jablonka	4,5	5
Czarna Orawa	Jablonka	25,7	
Piekielnik	Jablonka	0,6	5
	Jablonka	0,6	
Dunajec	Sromowce	16	4
	Sromowce Wyżne	169,4	
Poprad	Chmelnica	60,1	3
Poprad	Muszyna	54,6	3
Biała voda	Lysá Poľana	7,5	4
Białka	Łysa Polana	30,8	

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości.

## 2.2. System osłony przeciwpowodziowej zbiornika Orawa na Czarnej Orawie i Piekielniku (punkt 2.2. / XXI posiedzenia)

Grupa HyP poinformowała Komisję, że uzgodniony sposób przekazywania danych z automatycznych stacji zainstalowanych w ramach projektu POVAPSYS na stacjach wodowskazowych w dorzeczu Orawy na terytorium polskim w dalszym ciągu jest w stałej eksploatacji. Operacyjne stany wody z automatycznych stacji wodowskazowych Jablonka-Czarna Orawa i Jablonka-Piekielnik, których właścicielem jest SHMU są zaimplementowane do Systemu Hydrologii w IMGW-PIB.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie HyP, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

## 2.3. Plan pracy grupy HyP na rok 2023

(punkt 2.3. / XXI posiedzenia)

Grupa HyP przedłożyła Komisji do zatwierdzenia projekt „Planu pracy Grupy HyP na rok 2023”.

Komisja przyjęła tę informację i zatwierdziła „Plan pracy Grupy HyP na rok 2023”, który stanowi załącznik nr 9 do niniejszego Protokołu.

#### **2.4. Sprawozdanie z pracy grupy HyP za rok 2021**

(punkt 2.4. / XXI posiedzenia)

Grupa HyP przedłożyła Komisji do zatwierdzenia „Sprawozdanie z pracy Grupy HyP w 2021 r.”

Komisja przyjęła tę informację i zatwierdziła Sprawozdanie z pracy Grupy HyP w 2021 r.”, które stanowi załącznik nr 10 do niniejszego Protokołu.

### **3. Współpraca w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem**

(punkt 3. / XXI posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że w roku 2021 pracowała zgodnie z obowiązującymi Regulaminem współpracy Grupy OPZ w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem między Republiką Słowacką a Rzeczpospolitą Polską (dalej Regulamin Współpracy Grupy OPZ), Planem pracy Grupy OPZ na rok 2021 oraz zadaniami poleconymi przez Komisję.

Grupa OPZ poinformowała ponadto Komisję o pracach podjętych w 2021 r., które zawarte są w Notatce z 30 narady Grupy OPZ.

Ponadto Grupa OPZ poinformowała Komisję w sprawie oceny biogenów w zlewniach, w celu wypracowania metodologii umożliwiającej obliczenie bilansu biogenów w zlewniach, polska i słowacka część Grupy OPZ uznała za celowe uzyskanie stanowiska w sprawie bilansu biogenów na poziomach krajowych. Stanowisko na poziomie krajowym jest na etapie procedowania z uwagi na kompleksowy charakter sprawy.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie OPZ, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

#### **3.1. Ocena stanu i jakości powierzchniowych wód granicznych badanych w 2021 r.**

(punkt 3.1. / XXI posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że ocena stanu i jakości granicznych wód powierzchniowych w roku 2021 została przeprowadzona według Regulaminu Współpracy Grupy OPZ.

Grupa OPZ poinformowała Komisję o tym, że zatwierdziła wyniki monitoringu i opracowała „Sprawozdanie roczne z oceny stanu i jakości powierzchniowych wód granicznych w 2021 r.”, które stanowi załącznik nr 11 do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości.

**3.2. Informacja o inwestycjach i przedsięwzięciach zrealizowanych w roku 2021, które mogą mieć wpływ na stan i jakość powierzchniowych wód granicznych**  
(punkt 3.2. / XXI posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że informacje dotyczące Inwestycji i przedsięwzięć realizowanych w roku 2021, które mogą mieć wpływ na stan i jakość powierzchniowych wód granicznych są podane w tabeli nr 13 w załączniku załącznik nr 11 do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości.

**3.3. Inne sprawy**  
(punkt 3.3. / XXI posiedzenia)

**3.3.1. Przekazanie informacji o wystąpieniu poważnych awarii na wodach granicznych w roku 2021**  
(punkt 3.3.1. / XXI posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że w roku 2021 nie odnotowano żadnych poważnych awarii/nadzwyczajnych zagrożeń na wodach granicznych.

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości.

**3.3.2. Projekt monitoringu powierzchniowych wód granicznych na rok 2023**  
(punkt 3.3.2. / XXI posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że monitoring powierzchniowych wód granicznych w roku 2023 będzie realizowany zgodnie z Regulaminem Współpracy Grupy OPZ.

Grupa OPZ przedstawiła do zatwierdzenia projekt „Monitoringu powierzchniowych wód granicznych na rok 2023”.

Komisja przyjęła powyższą informację do wiadomości i zatwierdziła „ Monitoring powierzchniowych wód granicznych na rok 2023”, który znajduje się w załączniku nr 12 do niniejszego Protokołu.

### **3.3.3. Hotel i kompleks hotelowy Meander Oravice**

(punkt 3.3.3. / XXI posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że w roku 2021 kompleks hotelowy Meander Oravice był czynny tylko przez 94 dni, co było związane z ograniczeniami ze względu na działania zapobiegające rozprzestrzenianiu się COVID – 19. Ilość pobranej wody z ujęcia OZ 2 w roku 2021 była mniejsza niż 1% ilości określonej w pozwoleniu.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie OPZ, aby nadal zajmowała się tą sprawą i informowała Komisję na najbliższym jej posiedzeniu.

### **3.3.4. „Oczyszczalnia mechaniczno-biologiczna w m. Muszyna”, odprowadzanie oczyszczonych ścieków komunalnych do Popradu w km rzeki 54,100.**

(punkt 3.3.5. / XXI posiedzenia)

Grupa OPZ poinformowała Komisję, że zarządzający komunalną oczyszczalnią ścieków w Muszynie, zgodnie z zaleceniem Głównego Inspektora Ochrony Środowiska został zobowiązany w pozwoleniu wodnoprawnym, do przeprowadzenia po pierwszym roku funkcjonowania oczyszczalni ścieków oceny wpływu oczyszczalni ścieków na wody powierzchniowe rzeki Poprad oraz do sporządzenia prognozy wpływu korzystania z wód w zmiennych warunkach hydrologicznych.

W styczniu 2022 roku została sporządzona „Ocena wpływu oczyszczalni ścieków na wody powierzchniowe rzeki Poprad oraz prognoza wpływu korzystania z wód w zmiennych warunkach hydrologicznych”, która nie wykazała negatywnego wpływu na wody rzeki Poprad.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i uważa ten punkt za zamknięty.

### **3.4. Informacja dotycząca monitoringu wód podziemnych na terenie przygranicznym**

(punkt 3.4. / XXI posiedzenia)



Grupa OPZ poinformowała Komisję, że przekazała sobie Informację o prowadzonym monitoringu jednolitych części wód podziemnych w obszarze przygranicznym, która znajduje się w załączniku nr 13 do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła powyższą informację do wiadomości.

### **3.5. Projekt „Planu pracy Grupy OPZ na rok 2023”**

(punkt 3.5. / XXI posiedzenia)

Grupa OPZ przedłożyła do zatwierdzenia projekt „Planu pracy Grupy OPZ na rok 2023”.

Komisja zatwierdziła „Plan pracy grupy OPZ na rok 2023”, który stanowi załącznik nr 14 do niniejszego Protokołu.

### **3.6. Sprawozdanie z działalności Grupy OPZ za rok 2021**

(punkt 3.6. / XXI posiedzenia)

Grupa OPZ przedłożyła do zatwierdzenia „Sprawozdanie z działalności Grupy OPZ za rok 2021”.

Komisja zatwierdziła przedłożone „Sprawozdanie z działalności Grupy OPZ za rok 2021”, które stanowi załącznik 15 do niniejszego Protokołu.

## **4. Współpraca w zakresie planowania w gospodarce wodnej na wodach granicznych**

(punkt 4. / XXI posiedzenia)

Grupa WFD poinformowała Komisję, że w 2021 r. z powodu pandemii COVID-19 i wynikających z niej działań rządów obu krajów Grupa WFD nie odbywała regularnych wspólnych spotkań. Wymiana informacji odbywała się w formie elektronicznej. Grupa WFD informowała się nawzajem o realizacji prac dążących do opracowania aktualizacji planów gospodarowania wodami oraz planów zarządzania ryzykiem powodziowym.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

### **4.1. Realizacja zadań wynikających z Ramowej Dyrektywy Wodnej na polsko-słowackich wodach granicznych**

(punkt 4.1. / XXI posiedzenia)

Grupa WFD poinformowała Komisję o realizacji zadań wynikających z Ramowej Dyrektywy Wodnej w Rzeczypospolitej Polskiej i w Republice Słowackiej.

### **Zadania realizowane na potrzeby dokumentów planistycznych**

Kierownik polskiej części Grupy WFD poinformował Komisję, że w grudniu 2021 roku w Rzeczypospolitej Polskiej zakończono realizację Etapu III zadania pn. *Opracowanie II aktualizacji planów gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy (IIaPGW) wraz z metodykami*. W wyniku realizacji w/w zadania opracowane zostały projekty II aktualizacji Planów gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy (IIaPGW), w tym dla obszaru dorzecza Dunaju. Wszystkie zaktualizowane plany zostały udostępnione społeczeństwu w ramach konsultacji społecznych trwających od 14 kwietnia do 14 października 2021 roku. W ramach prac zdążających do opracowania IIaPGW opracowana została również strategiczna ocena oddziaływania na środowisko projektów IIaPGW, a w dniach 30 września 2021 roku do 20 października 2021 roku zostały przeprowadzone konsultacje społeczne. Następnie rozpoczęty został proces rozpatrywania przez Ministerstwo Infrastruktury oraz Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie uwag i wniosków, zgłaszanych w ramach konsultacji. Wyniki konsultacji społecznych zostały uwzględnione w ostatecznej wersji Prognozy oddziaływania na środowisko oraz dokumentów IIaPGW.

W grudniu 2021 roku ze względu na pandemię polski rząd zdecydował o przedłużeniu terminu obowiązywania planów gospodarowania wodami ogłoszonych w 2016 roku oraz planów zarządzania ryzykiem powodziowym do dnia 22 grudnia 2022 roku.

Aktualnie trwają prace legislacyjne związane z opublikowaniem rozporządzeń ministra właściwego ds. gospodarki wodnej w sprawie drugiej aktualizacji planów gospodarowania wodami na obszarze dorzeczy. Informacje na temat realizowanych zadań znajdują się na stronie internetowej: <https://apgw.gov.pl/>

Wraz z zakończeniem prac zmierzających do opracowania drugiej aktualizacji planów gospodarowania wodami w Rzeczypospolitej Polskiej rozpoczęły się pierwsze prace związane z IV cyklem planistycznym. Przystąpiono do opracowania harmonogramu i programu prac związanych ze sporządzeniem III aPGW oraz rozpoczęto prace mające na celu aktualizację jednostek planistycznych na kolejny cykl.

Kierownik słowackiej części Grupy WFD poinformowała Komisję, że Plan wodny RS (składający się z Planu gospodarowania wodami w dorzeczu Dunaju i Planu gospodarowania

wodami w dorzeczu Wisły) został zatwierdzony przez Rząd Republiki Słowackiej 11 maja 2022 roku. W ciągu 2021 roku Plan wodny RS był przedmiotem publicznej dyskusji w ramach webinarium, a także w ramach procedury ustawowej ustanowionej ustawą nr 24/2006 Dz. w sprawie oceny oddziaływania na środowisko. Cały proces można śledzić na stronie <https://www.minzp.sk/voda/vodny-plan-slovenska/>

Plan wodny RS oraz wszelkie dodatkowe informacje, w tym Notatki protokolarne z warsztatów publicznych, można znaleźć na stronie: <https://www.minzp.sk/voda/vodny-plan-slovenska/>

Delegacja słowacka poinformowała ponadto, że proces przygotowania nowej Koncepcji Polityki Wodnej Republiki Słowackiej do roku 2030 z perspektywą do roku 2050 jest realizowany w Republice Słowackiej w okresie od grudnia 2020 roku do września 2021 roku (zwana dalej "Koncepcją"). Koncepcja jest strategicznym dokumentem określającym główne zasady, które będą wytycznymi dla dokumentów planistycznych i dalszemu rozwojowi gospodarki wodnej w Republice Słowackiej. Opracowanie Koncepcji wynikało z Deklaracji Programowej Rządu Republiki Słowackiej.

Celem Koncepcji jest zapewnienie stopniowej odbudowy zniszczonych zbiorników wodnych, powstrzymanie zanieczyszczania wód, powstrzymanie spadku ilości wód gruntowych oraz zapewnienie wystarczającej ilości wody pitnej w regionach. Koncepcja koncentruje się na ochronie i odtwarzaniu naturalnych terenów zalewowych, terenów podmokłych, ochronie naturalnych, swobodnie płynących odcinków cieków wodnych oraz rewitalizacji uregulowanych odcinków cieków wodnych wszędzie tam, gdzie jest to możliwe, zwłaszcza na terenach pozamiejskich. Koncepcja uwzględnia priorytety międzynarodowe i europejskie oraz nowe wyzwania stojące przed Europą i Słowacją; w szczególności w dziedzinie zmian klimatu i przygotowania sektora gospodarki wodnej na negatywne skutki tych zmian.

Koncepcja zawiera działania w dziesięciu obszarach interwencji oraz powiązane z nimi wskaźniki i ramy czasowe realizacji każdego działania. Zasadniczo przyjmuje się, że cel zostanie osiągnięty do roku 2030, chyba że będzie określony inny termin. W przypadku wskaźników, których wartość bazowa nie jest znana, podaje się przewidywaną tendencję rozwoju (wzrost/spadek). Podczas wdrażania Koncepcji, przygotowywania i wdrażania działań oraz finansowania konkretnych inwestycji, w odniesieniu do stanu jednolitych części wód stosowana będzie zasada "nie szkodzić w znaczący sposób" / "nie pogarszać w znaczący sposób" („do no significant harm”). Każda inwestycja, działanie, projekt będzie musiał albo poprawić, albo przynajmniej nie pogarszać sytuacji w zakresie stanu wód, przy czym preferowane będą rozwiązania, które mają pozytywny wpływ nie tylko na stan wód, ale także na korzystny stan gatunków roślin i zwierząt (łącząc

interesy ochrony wód i siedlisk), zwiększą odporność dorzeczy na negatywne skutki zmian klimatu (łącznie interesów z potrzebą adaptacji do zmian klimatu) lub rozwój miast w odpowiednich lokalizacjach (łącznie interesów rozwoju osadnictwa z interesami ochrony przeciwpowodziowej). Jednocześnie priorytetowo traktowane będą środki zapobiegawcze.

Koncepcja jest dostępna na stronie internetowej:

<https://www.minzp.sk/voda/koncepcne-dokumenty/koncepcia-vodnej-politiky-roky-2021-2030-vyhľadom-do-roku-2050.html> . Dokument został opublikowany do zgłaszania uwag w ramach procesu SEA (<https://www.enviroportal.sk/sk/eia/detail/koncepcia-vodnej-politiky-na-roky-2021-2030-s-vyhľadom-do-roku-2050> ) w okresie od 22 listopada 2021 roku do 28 stycznia 2022 roku. Koncepcja została zatwierdzona przez rząd Republiki Słowackiej 1 czerwca 2022 r.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie WFD, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

#### **4.2. Realizacja zadań wynikających z Dyrektywy Powodziowej na polsko-słowackich wodach granicznych**

(punkt 4.2. / XXI posiedzenia)

Grupa WFD poinformowała Komisję, że w Rzeczypospolitej Polskiej w ramach realizowanego od roku 2020 projektu „Przegląd i aktualizacja planów zarządzania ryzykiem powodziowym” (aPZRP) w dniu 22 września 2021 roku zakończone zostały konsultacje społeczne dotyczące projektów planów zarządzania ryzykiem powodziowym, zaś dnia 12 listopada 2021 roku zakończono konsultacje dotyczące prognoz oddziaływania na środowisko opracowanych projektów. Następnie rozpoczęty został proces rozpatrywania przez Ministerstwo Infrastruktury oraz Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie uwag i wniosków zgłaszanych w ramach konsultacji. Ostateczny sposób rozpatrzenia uwag i wniosków, które wpłynęły podczas całego procesu konsultacji społecznych aPZRP, został opublikowany na stronie Ministerstwa Infrastruktury:

<https://www.gov.pl/web/infrastruktura/raport-z-konsultacji-spoecznych-projektow-planow-zarzadzania-ryzykiem-powodziowym-pzrp-oraz-projektow-aktualizacji-planow-zarzadzania-ryzykiem-powodziowym-apzrp> oraz na stronie projektu <https://stoppowodzi.pl>

Jednocześnie poinformowano, że w związku z trwającą w roku 2021 pandemią i związanym z nią wejściem w życie dnia 22 grudnia 2021 roku *Ustawy o zmianie ustawy o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych*

*chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych oraz niektórych innych ustaw* (Dz. U. 2021 poz. 2368) przedłużono termin zakończenia prac nad aktualizacją planów zarządzania ryzykiem powodziowym. Zgodnie z art. 3. ust. 3 pkt. 7 przywołanej wyżej ustawy dotychczas obowiązujące plany zarządzania ryzykiem powodziowym dla obszarów dorzeczy podlegają przeglądowi i w razie potrzeby aktualizacji do dnia 22 grudnia 2022 roku. Aktualne informacje dotyczące wszystkich obowiązujących w Rzeczypospolitej Polskiej dokumentów wynikających z dyrektywy powodziowej są dostępne na stronie: <https://powodz.gov.pl/>

Poinformowano także, że przegląd danych dotyczących szeroko pojętej tematyki wodnej, w tym dane dotyczące zagrożenia i ryzyka powodziowego, na terenie Polski umożliwi portal publiczny <https://isok.gov.pl/hydroportal.html>.

Ponadto poinformowano, że w roku 2021 Minister Infrastruktury na mocy rozporządzenia z dnia 15 lipca 2021 roku w sprawie przyjęcia Planu przeciwdziałania skutkom suszy (Dz. U. 2021r. poz. 1615) przyjął do stosowania wykonany w latach 2019-2020 Plan Przeciwdziałania Skutkom Suszy (PPSS) na lata 2021-2027. Szczegółowe informacje dotyczące Planu Przeciwdziałania Skutkom Suszy można znaleźć na stronie internetowej: <https://stopsuszy.pl/>

Strona słowacka poinformowała, że po stronie słowackiej spóźnia się opracowanie planu zarządzania ryzykiem powodziowym. Komisja Europejska prowadzi przeciwko Republice Słowackiej postępowanie z powodu opóźnienia w opracowaniu map ryzyka powodziowego. Opracowanie aktualizacji map ryzyka powodziowego i map zagrożenia powodziowego, jak również aktualizacja planu zarządzania powodziami musiał wykonać wykonawca zewnętrzny. Przetarg publiczny ogłoszono 5 września 2021 roku i zakończono 29 listopada 2021 roku. Mapy będą wykonane w terminie 12 miesięcy od wejścia w życie umowy, tzn. do 31 stycznia 2023 roku i zostaną udostępnione Komisji Europejskiej w terminie 2 miesięcy, tzn. najpóźniej do 31. marca 2023 roku.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie WFD, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

#### **4.3. Sprawy różne**

(punkt 4.3. / XXI posiedzenia)

##### **4.3.1. Inne zadania wymagające współpracy dwustronnej**

(punkt 4.3.1. / XXI posiedzenia)

Delegacja polska poinformowała Komisję, że Przewodnicząca polska zwróciła się do PIG- PIB pismem z dnia 11 kwietnia 2022 roku, nr DGWiŻŚ-8.731.16.2022, o nawiązanie bezpośredniej współpracy ze słowackim Państwowym Instytutem Geologicznym im. Dioniza Štúhra w celu przygotowania polsko-słowackiego projektu bilansowania potencjalnych transgranicznych części wód podziemnych i przedstawienia wyników za pośrednictwem Grupy WFD.

Delegacja słowacka przyjęła tę informację do wiadomości i za pośrednictwem zaproszonego eksperta z Państwowego Instytutu Geologicznego Dionýza Štúhra, RNDr. Petra Malíka, PHD., zaprezentowała aktualną sytuację w zakresie wód podziemnych w polsko-słowackim obszarze przygranicznym oraz propozycję wspólnego polsko-słowackiego projektu.

Delegacja polska przyjęła te informacje do wiadomości i wyraziła zgodę na propozycję strony słowackiej.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości, wyraziła zgodę na utworzenie w ramach Grupy WFD podgrupy, która będzie zajmowała się przedmiotową problematyką oraz i poleciła Grupie WFD, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała o niej Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

#### **4.3.2. Projekty w zakresie gospodarki wodnej realizowane na wodach granicznych**

(punkt 4.3.2. / XXI posiedzenia)

Grupa WFD poinformowała Komisję, że od ostatniego posiedzenia Komisji nie wystąpiły w tej sprawie nowe okoliczności.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

#### **4.4. Sprawozdanie z działalności Grupy WFD za 2021 rok**

(punkt 4.4. / XXI posiedzenia)

Grupa WFD przedłożyła Komisji do zatwierdzenia „Sprawozdanie z działalności Grupy WFD za 2021 rok”.

Komisja zatwierdziła „Sprawozdanie z działalności Grupy WFD za 2021 rok”, które stanowi załącznik nr 16 do niniejszego Protokołu.

#### **4.5. Plan pracy Grupy WFD na 2023 rok**

(punkt 4.5. / XXI posiedzenia)

Grupa WFD przedłożyła Komisji do zatwierdzenia projekt „Planu pracy Grupy WFD na 2023 rok”.

Komisja zatwierdziła „Plan pracy Grupy WFD na 2023 rok”, który stanowi załącznik nr 17 do niniejszego Protokołu.

## **5. Współpraca w dziedzinie administracji granicy państwowej na wodach granicznych** (punkt 5. / XXI posiedzenia)

### **5.1. Przeglądy granicznych odcinków cieków wodnych dokonane przez Grupę R** (punkt 5.1. / XXI posiedzenia)

Grupa R poinformowała Komisję, że pomiędzy 54 a 55 naradą Grupy R były wykonane prace utrzymaniowe na odcinkach granicznych cieków Dunajec, Smereczek (Smrečný potok), Krywań Bliższy (Kriváň). Prace te były realizowane dla zabezpieczenia przebiegu granicy państwowej (wycinka roślinności brzegowej, usunięcie powalonych drzew i przemieszczenie materiału rzecznoego), a ich zakres był uzgadniany na roboczo pomiędzy przedstawicielami administratorów wód obu państw.

Grupa R poinformowała również, że w wyniku intensywnych opadów deszczu w dniach 16-17 sierpnia 2021 roku cieki na terenie gminy Muszyna znacznie wezbrały, występując z koryta i niszcząc istniejące przepusty, mosty, zabudowania a także drogi. Urząd Miasta i Gminy Uzdrawiskowej Muszyna uruchomił akcję ratunkową z użyciem sprzętu ciężkiego. W kilku miejscowościach na terenie gminy, w tym w Leluchowie, prowadzone były działania, mające na celu zabezpieczenie infrastruktury drogowej, mostowej oraz zabudowań mieszkalnych. Na odcinku granicznym gmina zabezpieczała wyrwy brzegowe w obrębie drogi narzutem kamiennym, natomiast pracownicy polskiego administratora wód usunęli powalone drzewa i zakrzaczenia.

Po dokonaniu przez pracowników Zarządu Zlewni w Nowym Sączu w dniu 23 kwietnia 2021 roku wizji w terenie stwierdzono jednak, że prace przeprowadzone przez Softysa wsi Leluchów ingerowały w koryto potoku Smereczek (Smrečný potok), co było sprzeczne z uzgodnieniami.

Nielegalne roboty stwierdzono w km 1+300 potoku pomiędzy znakami granicznymi I/293/2 i I/293/3. Na odcinku tym zrealizowano regulację prawego brzegu polegającą na wbudowaniu w brzeg elementów betonowych i zasypaniu materiałem rzecznoym.

Polski administrator potoku Smereczek (Smrečný potok) zawiadomił Prokuraturę Rejonową w Muszynie oraz Komendę Miejską Policji w Nowym Sączu o podejrzeniu popełnienia przestępstwa, wnioskując o podjęcie interwencji oraz niezbędnych czynności przewidzianych prawem. Sprawa ta jednak zakończyła się ostateczną odmową wszczęcia śledztwa w przedmiotowej sprawie.

Grupa R poinformowała także, że w sprawie planowanego usunięcia awarii muru oporowego przez zarząd dróg - Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja, w miejscowości Sulín (Žegiestów) przy źródle wody mineralnej Sulínka nie zaszły żadne nowe okoliczności.

Prace związane z usunięciem nanosów na polskiej stronie rzeki Dunajec w miejscowości Sromowce Niżne (Majere) między znakami granicznymi II/107/4 – II/107/6 nie zostały zrealizowane.

Strona słowacka ponownie zwróciła się do polskiego administratora wód z prośbą o usunięcie odsypiska z rzeki Dunajec w miejscowości Sromowce Niżne (Majere) pomiędzy znakami granicznymi II/107/4 - II/107/6. Polski administrator wód rozważy sprawę udroźnienia przedmiotowego odcinka oraz zgłosi wnioskowane prace do Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tymi sprawami i poinformowała o nich Komisję na jej kolejnym posiedzeniu.

## **5.2. Informacje przekazane z Komisji Granicznej**

(punkt 5.2. / XXI posiedzenia)

### **5.2.1. Przedsięwzięcia na granicznych ciekach wodnych**

(punkt 5.2.1. / XXI posiedzenia)

Przedstawiciele Komisji Granicznej poinformowali Komisję, że Komisja Graniczna miała swoje XXXIII posiedzenia w dniach 27 września do 1 października 2021 roku w Bukowinie Tatrzańskiej.

Na przedmiotowym posiedzeniu omówiono m. in. następujące sprawy, które były przedyskutowane w drodze korespondencyjnej w roku 2021:

- a. dnia 6 kwietnia 2021 roku zatwierdziła projekt „Budowa zintegrowanej sieci tras rowerowych Euro Velo 2011 – odcinek południowy wzdłuż doliny Popradu”, znak graniczny II/15/10,



- b. dnia 14 czerwca 2021 roku zatwierdzono projekt „Modernizacja drogi powiatowej nr 1638 w gminie Sromowce Niżne, Czorsztyn“ między znakami granicznymi II/108-II/109/3.

Komisja Graniczna po ocenie powyższych projektów wyraziła zgodę na ich realizację z zastrzeżeniami określonymi w punktach 6.1 i 6.2 protokołu z XXXIII posiedzenia Komisji Granicznej.

Komisja Graniczna oceniła także dokumentację powykonawczą obiektów:

- a. „Usunięcie narzutu z prawego brzegu rzeki Poprad (udrożnienie) rkm 43+500 -43+800 (odcinki) miejscowość Andrzejówka, Muszyna, powiat Nowy Sącz, województwo Małopolskie“, znaki graniczne II/26/12 – II/27/5,
- b. „Budowa I. etapu zintegrowanej trasy rowerowej w województwie małopolskim EuroVelo 2011“.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

#### **5.2.2. Wspólne przeglądy granicznych cieków wodnych**

(punkt 5.2.2. / XXI posiedzenia)

Przedstawiciele Komisji Granicznej poinformowali Komisję, że w 2021 roku Komisja Graniczna podczas swojego XXXIII posiedzenia przeprowadziła przegląd granicy państwowej między znakami granicznymi nr II/183/2-II/184, w rejonie granicznego cieków wodnego Jaworzynka (Javorinka).

W trakcie przeglądu Komisja Graniczna stwierdziła, że w wyniku powodzi doszło do uszkodzenia części prawego brzegu i zniszczenia znaku granicznego nr II/183/3, który był osadzony bezpośrednio na linii granicy państwowej. Komisja Graniczna ustaliła, że podobny przypadek miał miejsce w latach 90 ubiegłego wieku, odnośnie znaku granicznego nr II/184a, który osadzony był bezpośrednio na linii granicy państwowej i jednocześnie pośrednio oznakowywał miejsce przejścia granicy państwowej z suchego odcinka do cieków wodnego i odwrotnie. W związku z powyższym obecnie w terenie nie są oznakowane (określone tylko właściwymi współrzędnymi) dwa sąsiadujące ze sobą znaki graniczne, bezpośrednio oznakowujące przebieg granicy państwowej.

Komisja Graniczna ustaliła, że będzie dalej zajmowała się tym zagadnieniem.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

**5.3. Projekt nowej Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o wspólnej granicy państwowej**  
(punkt 5.3. / XXI posiedzenia)

Przedstawiciele Komisji Granicznej poinformowali Komisję, że w roku 2021 nie odbyła się kolejna runda rokowań ekspertów na skutek sytuacji epidemiologicznej. Stanowisko Komisji dotyczące zachowania ruchomego charakteru granicy państwowej na wodach granicznych na razie nie było przedmiotem obrad Komisji Granicznej, której XXXIV posiedzenie odbywa się w dniach 26-30 września 2022 roku w Republice Słowackiej.

Grupa R poinformowała Komisję, że od XXI posiedzenia Komisji nie otrzymała żadnych nowych materiałów w sprawie projektu nowej Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o wspólnej granicy państwowej.

Komisja przyjęła te informacje i powiadomienia do wiadomości.

**6. Inne sprawy**  
(punkt 6. / XXI posiedzenia)

W ramach niniejszego punktu Komisja omówiła następujące sprawy:

**6.1. „Projekt geologicznych prac do realizacji odwiertów badawczych i rozpoznawczych Z-4 i Z-5 dla wód leczniczych w miejscowości Żegiestów, gmina Muszyna dla potrzeb inwestora ZPHU „INEX” Sp. z o.o.”**  
(nowy punkt)

Delegacja słowacka poinformowała Komisję, że w piśmie Przewodniczącego słowackiego nr 10334/2022 z 21 lutego 2022 roku, zwróciła się o wyjaśnienie wspomnianych działań oraz o informację, w jaki sposób uzyskano pozwolenie na te działania, szczególnie odnośnie konieczności omówienia przedmiotowej sprawy w ramach Komisji.

Delegacja polska poinformowała Komisję, że stanowisko strony polskiej przesłała stronie słowackiej korespondencyjnie w piśmie polskiej przewodniczącej nr DGWiŻŚ-8.731.9.2022 z dnia 28 czerwca 2022 r. Po rozpoznaniu sprawy w ramach polskiej części Polsko-Słowackiej Komisji, Grupy R, OPZ i HyP nie wniosły uwag do realizacji przedmiotowej inwestycji. Inwestor ZPHU „INEX” Sp. z o.o. w odpowiedzi na pismo Przewodniczącej delegacji polskiej Komisji z dnia 11 marca 2022 r., przekazał wyjaśnienia dotyczące prowadzonych działań pismem z dnia 5 kwietnia 2022 r. wraz z załącznikiem „Zbiorcze zestawienie wyników wiercenia otworu Z-4”,

który zawierał informacje o konstrukcji otworu, litologii i stratygrafii przewiercanych warstw skalnych, nawierconych poziomach wodonośnych oraz przebiegu prowadzonych robót wiertniczych oraz kontrolnych zcerpywań oraz mapy z lokalizacją otworu. Roboty geologiczne polegały na wykonaniu otworów poszukiwawczo-rozpoznawczych za wodą leczniczą w miejscowości Żęgiestów, gmina Muszyna dla potrzeb ZPHU „INEX” Sp. z o.o. Prace prowadzone przez inwestora ZPHU „INEX” Sp. z o.o. zostały zakończone. W wyniku przeprowadzonej wizji w terenie stwierdzono, że w czasie prowadzenia robót nie ingerowano w koryto rzeki Poprad, ani nie doszło do zmiany przebiegu granicy państwowej na rzekach granicznych.

Ponadto inwestor ZPHU „INEX” Sp. z o.o. został poinformowany przez polską część Komisji, że tego typu prace wymagają uzgodnienia z Komisją na podstawie art. 2 i art. 4 Umowy.

Delegacja słowacka poinformowała w tej sprawie, że wnosi o przedstawienie wyników z przedmiotowych odwiertów w formie dokumentacji hydrogeologicznej ustalającej zasoby eksploatacyjne. Jednocześnie wnosi o przedstawienie do omówienia w ramach Komisji wszelkich propozycji nowo proponowanych działań związanych z wykorzystywaniem wód na badanym obszarze.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie WFD, aby nadal zajmowała się tą sprawą i informowała Komisję na najbliższym jej posiedzeniu.

## **7. XXIII Posiedzenie Komisji**

(punkt 7. / XXI posiedzenia)

Komisja przyjęła propozycję Przewodniczącej polskiej części Komisji, aby XXIII Posiedzenie Komisji odbyło się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w terminie 12-16 czerwca 2023 roku.

Komisja wstępnie uzgodniła następujący porządek obrad:

1. Współpraca w dziedzinie przedsięwzięć przeciwpowodziowych, regulacji i utrzymania cieków granicznych oraz melioracji terenów przygranicznych
2. Współpraca w dziedzinie hydrologii i osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych
3. Współpraca w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem
4. Współpraca w zakresie planowania w gospodarce wodnej na wodach granicznych
5. Współpraca w dziedzinie administracji granicy państwowej na wodach granicznych

6. Inne sprawy
7. XXIV Posiedzenie Komisji

\*\*\*

Protokół niniejszy podlega zatwierdzeniu przez właściwe organy Umawiających się Stron i wchodzi w życie z dniem doręczenia późniejszego listu przez jednego z Przewodniczących z informacją o jego zatwierdzeniu.

Postanowienia Protokołu są sukcesywnie realizowane od dnia jego podpisania.

Załączniki od 1 do 17 stanowią integralną część niniejszego Protokołu.

Niniejszy Protokół został sporządzony w miejscowości Stará Lesná, w Republice Słowackiej, w dniu 29 września 2022 roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i języku słowackim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.

**Małgorzata Bogucka-Szymalska**

Przewodnicząca polska

**Roman Havlíček**

Przewodniczący słowacki